برنامج الأمم المتحدة للبيئة

CBD/CP/MOP/12/L.11

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي

Distr.: Limited
28 October 2026
Arabic
Original: English

مؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية
الاجتماع الثاني عشر
بيريفان، 19–30 أكتوبر/تشرين الأول 2026
البند 13 من جدول الأعمال
تقييم وإدارة مخاطر الكائنات الحية المحورة

تقييم وإدارة مخاطر الكائنات الحية المحورة

مشروع مقرر مقدم من رئيس الفريق العامل الثاني

إن مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة،

إذ يشير إلى مقرريه CP-9/13 المؤرخ 28 نوفمبر/تشرين الثاني 2018 و CP-11/7 المؤرخ 30 أكتوبر/تشرين الأول 2024،

1- *يعرب عن تقديره* لعمل فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بتقييم المخاطر،[1] وتطبيقه للمعايير المحددة في المرفق الأول للمقرر CP-9/13 على الموضوعات التي اقترحتها الأطراف فيما يتعلق بالاحتياجات والأولويات لمزيد من الإرشادات بشأن موضوعات محددة لتقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة؛[2]

2- *يقرر* وضع مادة إرشادية طوعية إضافية،[3] وفقا للمرفق الثالث لبروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية،[4] والمنهجية الواردة في *السلسلة التقنية للسلامة البيولوجية 07*،[5] التي رحب بها في مشروع مقرره CP-11/7، والمنهجيات الأخرى باستخدام المعلومات المتاحة من خلال النصوص المقدمة ومن خلال المنتدى الإلكتروني المفتوح العضوية المعني بتقييم المخاطر وإدارة المخاطر، وكذلك باستخدام الأدوات الأخرى لتحسين الكفاءة ودعم الأطراف في تنفيذ المنهجية الخاصة بالأسماك الحية المحورة؛

---

[1] انظر الوثيقة CBD/CP/RA/AHTEG/2025/1/3.

[2] انظر الوثيقة CBD/SBSTTA/27/6، المرفق.

[3] تظل هذه الإرشادات غير إلزامية، ولا ينبغي أن تنشأ عنها أي التزامات إضافية على الأطراف.

[4] الأمم المتحدة، *مجموعة المعاهدات*، المجلد 2226، الرقم 30619.

[5] متاحة على الرابط التالي: https://bch.cbd.int/en/database/VLR/BCH-VLR-SCBD-280754.

3- *يقرر أيضا* توسيع نطاق جهود بناء القدرات في مجال تقييم وإدارة مخاطر الكائنات الحية المحورة، بالاستفادة من المعلومات والنُهج والمواد الإرشادية القائمة بشأن هذا الموضوع، ولا سيما تلك الموصوفة في *السلسلة التقنية للسلامة البيولوجية 07*؛

4- *يقرر كذلك* إنشاء فريق خبراء تقنيين مخصص جديد معني بتقييم المخاطر، ترد اختصاصاته في مرفق هذا المقرر؛

5- *يدعو* الأطراف، والحكومات الأخرى، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والنساء والشباب والأوساط الأكاديمية والمنظمات ذات الصلة إلى تقديم معلومات ذات صلة، مثل الخبرات الوطنية والإقليمية في مجال تقييم المخاطر والموارد القائمة لتقييمات المخاطر بشأن الأسماك الحية المحورة، وإلى دعم عمل فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بتقييم المخاطر؛

6- *يدعو* الأطراف، والحكومات الأخرى، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والنساء والشباب والأوساط الأكاديمية والمنظمات ذات الصلة التي تستخدم *السلسلة التقنية للسلامة البيولوجية 07* إلى أن تقدم إلى الأمينة التنفيذية معلومات عن تجاربها وتقييمها لإمكانية تطبيق هذه السلسلة ومدى جدواها؛

7- *يدعو* الأطراف، بما في ذلك تلك التي قدمت أولويات بشأن إرشادات تقييم المخاطر من خلال تقاريرها الوطنية الخامسة، إلى تقديم معلومات مفصلة عن احتياجاتها وأولوياتها المتعلقة بوضع مواد إرشادية إضافية بشأن موضوعات محددة في تقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة، بما في ذلك وضع أساس منطقي وفقا للمعايير المنصوص عليها في المرفق الأول للمقرر CP-9/13؛

8- *يدعو* الأطراف، والحكومات الأخرى، والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية، والنساء، والشباب، والأوساط الأكاديمية، والمنظمات ذات الصلة إلى تقديم معلومات ذات صلة لتحسين كفاءة العملية المبينة في المرفق الأول للمقرر CP-9/13، بما في ذلك من خلال استخدام أدوات مبتكرة مثل الذكاء الاصطناعي، حسب الاقتضاء ووفقا للظروف الوطنية، وذلك لدعم عمل فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بتقييم المخاطر؛

9- *يقرر* توسيع نطاق المنتدى الإلكتروني المفتوح العضوية المعني بتقييم المخاطر وإدارة المخاطر لدعم عمل فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بتقييم المخاطر واستعراض الأقران للموضوعات التي اقترحتها الأطراف وفقا للمرفق الأول للمقرر CP-9/13؛

10- *يقرر أيضا* أن ينظر خلال اجتماعه الثالث عشر في القضايا الإضافية التي قد تحتاج إلى مواد إرشادية بشأن تقييم المخاطر، وذلك وفقا للعملية المُنشأة بموجب المقرر CP-9/13، مع مراعاة الأولويات التي حددتها الأطراف؛

11- *يدعو* الأطراف والحكومات الأخرى إلى أن تقدم على أساس طوعي معلومات عن الخبرات المتعلقة بتنفيذ الإجراءات المبسطة الواردة في المادة 13 من بروتوكول قرطاجنة، والاتفاقات والترتيبات الثنائية والإقليمية والمتعددة الأطراف المنصوص عليها في المادة 14 من البروتوكول فيما يتعلق بتقييم وإدارة مخاطر الكائنات الحية؛

12- *يقرر* أن ينظر، في اجتماعه الثالث عشر، في المعلومات المقدمة استجابة للفقرة 11 أعلاه؛

13- *يحث* الأطراف، *ويدعو* الحكومات الأخرى والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والنساء والشباب والمنظمات ذات الصلة، إلى الانخراط في تعاون دولي واسع النطاق لتبادل المعلومات والخبرات المتعلقة بتقييم المخاطر،

وخاصة من خلال غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية، وتعزيز أنشطة بناء القدرات وتنمية القدرات للموضوعات التي حددتها الأطراف؛[6]

14- *يدعو* مراكز دعم التعاون التقني والعلمي الإقليمية ودون الإقليمية[7] إلى مساعدة الأطراف في تلبية احتياجاتها ومعالجة أولوياتها فيما يتعلق بتقييم وإدارة المخاطر؛

15- *يطلب* إلى الأمينة التنفيذية أن تقوم بما يلي، رهنا بتوافر الموارد:

(أ) عقد اجتماعين على الأقل لفريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بتقييم المخاطر، يُعقد أحدهما بالحضور الشخصي قبل الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة؛

(ب) عقد مناقشات في المنتدى الإلكتروني المفتوح العضوية بشأن تقييم المخاطر وإدارة المخاطر خلال نفس فترة ما بين الدورات وتشجيع المشاركة الفعالة للشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية ومنظمات النساء والشباب والأوساط الأكاديمية والمنظمات الأخرى ذات الصلة؛

(ج) توليف المعلومات التي جُمعت استجابة للفقرات 5 و8 و11 من هذا المقرر ومن خلال المنتدى الإلكتروني المفتوح العضوية بشأن تقييم المخاطر وإدارة المخاطر؛

(د) تجميع وتوليف المعلومات التي قدمتها الأطراف، عملا بالفقرة 7 أعلاه، استنادا إلى المعايير الواردة في المرفق الأول للمقرر CP-9/13، وذلك لتقديمها إلى المنتدى الإلكتروني المفتوح العضوية المعني بتقييم المخاطر وإدارة المخاطر بغرض خضوعها لاستعراض الأقران؛

(هـ) تجميع نتائج عملية استعراض الأقران المشار إليها في الفقرة 9 أعلاه، وتقديم هذا التجميع إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية للنظر فيه خلال اجتماع يُعقد قبل الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة؛

(و) مواصلة الاضطلاع بأنشطة بناء القدرات وتنمية القدرات بشأن المواد الإرشادية القائمة من خلال عقد حلقات عمل إقليمية، من أجل دعم تقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة، بالتعاون مع المبادرات والشراكات ذات الصلة، حسب الاقتضاء، وضمان التمثيل المنصف لجميع الأطراف من البلدان النامية؛

(ز) مواصلة جمع الخبرات وتقييم مدى إمكانية تطبيق المواد الإرشادية الطوعية الإضافية وجدواها لدعم تقييم مخاطر الكائنات الحية المحورة التي تحتوي على محركات الجينات المعدلة هندسيا على أساس كل حالة على حدة،[8] على النحو المشار إليها في الفقرة 6 أعلاه، وإتاحة هذه الخبرات من خلال غرفة تبادل معلومات السلامة الأحيائية؛

16- *يطلب* إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية أن تنظر في نتائج اجتماع فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بتقييم المخاطر وفي قائمة الموضوعات الخاضعة لاستعراض الأقران التي اقترحتها الأطراف، وذلك خلال اجتماع يُعقد قبل الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة، وأن تقدم توصية إلى مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول لكي ينظر فيها في اجتماعه الثالث عشر.

[6] على النحو الوارد في الوثيقة CBD/CP/RA/AHTEG/2025/1/2.

[7] انظر www.cbd.int/tsc/tscm/subregionalcentres.

[8] انظر CBD/CP/MOP/11/9.

مرفق

اختصاصات فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بتقييم المخاطر

1- تشمل اختصاصات فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بتقييم المخاطر ما يلي:

(أ) يتألف الفريق من خبراء، يتم اختيارهم وفقا للقسم حاء من طريقة التشغيل الموحدة للهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية،[9] [من ذوي الخبرة العلمية والتقنية المحددة ذات الصلة بالولاية الحالية، ويضم خبراء من الأوساط الأكاديمية والمنظمات الدولية ذات الصلة والشعوب الأصلية والمجتمعات المحلية والنساء والشباب]، بما يتماشى مع المقرر 33/14 المؤرخ 29 نوفمبر/تشرين الثاني 2018 بشأن إجراءات تجنب أو إدارة تضارب المصالح في أفرقة الخبراء، بصيغته المعدلة في المقرر CP-11/6 المؤرخ 1 نوفمبر/تشرين الثاني 2024؛

(ب) يعقد الفريق، رهنا بتوافر الأموال، اجتماعين على الأقل، يكون أحدهما بالحضور الشخصي قبل الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية،[10] ويضطلع بأي مهام ضرورية بين الاجتماعين عن طريق وسائل الاتصال والمشاركة عبر الإنترنت؛

(ج) يعد الفريق مشروع مادة إرشادية طوعية إضافية لتقييم مخاطر الأسماك الحية المحورة، تكون مادة تكميلية وموجزة ومركزة وغير تكرارية، وفقا للمرفق الثالث لبروتوكول قرطاجنة، والمنهجية الواردة في *السلسلة التقنية للسلامة البيولوجية 07* والمنهجيات الأخرى، باستخدام المعلومات الواردة عبر النصوص المقدمة ومن خلال المنتدى الإلكتروني المفتوح العضوية المعني بتقييم المخاطر وإدارة المخاطر، بالإضافة إلى استخدام أدوات أخرى لتحسين الكفاءة، وذلك بهدف دعم الأطراف في تنفيذ المنهجية؛

(د) ينظر الفريق في المعلومات المقدمة عملا بالفقرة 8 من هذا المقرر والقيام، على هذا الأساس، بصياغة توصيات لتحسين كفاءة العملية المحددة في المرفق الأول للمقرر CP-9/13 المؤرخ 28 نوفمبر/تشرين الثاني 2018، بما في ذلك من خلال استخدام أدوات مبتكرة مثل الذكاء الاصطناعي؛

(هـ) يوصي الفريق بموضوعات سبق تحديدها في تقييم المخاطر لاختبار التوصيات المقدمة عملا بالفقرة الفرعية (د) أعلاه من أجل تحسين كفاءة العملية المبينة في المرفق الأول للمقرر CP-9/13، وذلك بهدف اعتماد هذه العملية كإجراء معياري لإعداد الإرشادات في المستقبل؛

(و) يعد الفريق تقريرا يتضمن مشروع المواد الإرشادية الطوعية الإضافية والتوصيات من أجل تحسين العملية المنشأة بموجب المقرر CP-9/13، لكي تنظر فيها الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية في اجتماع يُعقد قبل الاجتماع الثالث عشر لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في بروتوكول قرطاجنة؛

2- وينظر فريق الخبراء، لدى اضطلاعه بعمله، في المعلومات المقدمة عملا بالفقرتين الفرعيتين 5 و8 من هذا المقرر، والمناقشات التي دارت في المنتدى الإلكتروني المفتوح العضوية بشأن تقييم المخاطر وإدارة المخاطر، وتوليف المعلومات الذي أعدته الأمانة عملا بالفقرة 15 (ج) من هذا المقرر. ويُشجع الفريق أيضا على استكشاف استخدام أدوات لتحسين الكفاءة.

3- وينظر فريق الخبراء أيضا، لدى اضطلاعه بعمله، في المعلومات التي تنتجها الهيئات الدولية والإقليمية والوطنية الأخرى، لتجنب الازدواجية في المواد القائمة.

---

[9] المقرر 10/8، المرفق الثالث.

[10] الأمم المتحدة، *مجموعة المعاهدات*، المجلد 2226، الرقم 30619.